

# Une leçon de français

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Pädagogische Blätter : Organ des Vereins kathol. Lehrer und Schulmänner der Schweiz**

Band (Jahr): **8 (1901)**

Heft 17

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-538444>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Une leçon de français.

(Pour la 2<sup>ième</sup> classe d'une école secondaire.)

Die Schüler hatten die letzte Stunde die Aufgabe bekommen, das nachfolgende Stück für das Lesen und Uebersetzen vorzubereiten.

### L'enfant et l'abeille.\*

Henri était un aimable petit garçon, mais il n'aimait pas le travail; il négligeait tous ses devoirs et affligeait par sa paresse ses parents et ses maîtres. On l'encourageait, on le réprimandait, tout était inutile; on ne le corrigeait pas. Henri n'était pourtant pas méchant, mais il n'avait pas de patience; très souvent il commençait un travail et il n'avait pas le courage de le continuer.

Un jour, l'enfant jouait seul au jardin. Tout à coup il remarqua une petite abeille très occupée; elle voltigeait de fleur en fleur, de l'œillet à la rose et ne restait jamais inactive. Au bout de quelques moments elle retourna à sa ruche, mais bientôt elle fut de retour et recommença à voltiger d'une fleur à l'autre. La mère de Henri arriva dans ce moment. — Maman, dit l'enfant, pourquoi cette abeille voltige-t-elle ainsi et ne reste-t-elle jamais tranquille? — Mon fils, dit la mère, cette petite abeille a commencé ce printemps un long travail et le terminera seulement l'automne prochain; ne donne-t-elle pas aux paresseux un très bon exemple?

Nachdem nun die Schüler über ihr Wissen geprüft und die notwendigen grammatikalischen Erläuterungen gegeben sind, folgt die Durcharbeitung des Stückes, welche ich mir folgendermassen denke:

Dites-moi le titre de cette histoire! — (L'enfant et l'abeille" est le titre de — — — —).

Henri, quel garçon était-il! — (Henri était un aimable garçon).

Était-il laborieux? — (Non, il n'aimait pas le travail).

Est-ce qu'il était un écolier appliqué? — (Non, car il négligeait tous ses devoirs).

Est-ce qu'il était un écolier appliqué? — (Non, car il négligeait tous ses devoirs).

Est-ce qu'on ne le blâmait pas? — (Si, on l'encourageait, on le réprimandait, tout était inutile).

Quel était le défaut capital de Henri? — C'était son impatience; très souvent il — — — — continuer).

Qu'est-ce que s'arriva un jour? — (Un jour, Henri jouait seul au jardin).

Qu'est-ce qu'il remarqua? — (Tout à coup il remarqua une petite abeille très occupée).

Cette abeille était-elle inactive? — (Non, elle voltigeait . . . .)

Qui est-ce qui arriva dans ce moment? — La mère de Henri arriva dans ce moment).

L'enfant qu'est-ce qu'il dit à sa mère? — (Maman, pourquoi cette abeille — — — — tranquille?)

Que répondait la mère? — Mon fils, cette petite abeille — — — — prochain).

L'abeille à qui donne-t-elle un bon exemple? — (Elle donne aux paresseux un très bon exemple).

Quelle intention avez — vous conçue en lisant ce morceau? Toi, Jean! — (Je veux, comme l'abeille, toujours être appliqué).

Ainsi, mes enfants, prenez l'abeille toujours pour votre exemple! —

K. in B. Kt. Z.